



Bözingenstrasse 78, Rue de Boujean
Postfach, case postale
2501 Biel/Bienne

Tel 032 344 63 63
Fax 032 344 63 64
Mail service@vb-tpb.ch
www.vb-tpb.ch

An die Medienvertreterinnen und -vertreter

Biel, 11.11.2020

Die Verkehrsbetriebe Biel automatisieren die Leubringenbahn

Die Verkehrsbetriebe Biel (VB) führen im Rahmen der 12-Jahresrevision mehrere Instandhaltungsarbeiten an der Leubringenbahn aus. Bei dieser Gelegenheit wird die Bahn vollumfänglich automatisiert. Das heisst, dass keine Begleitung von der Bergstation aus mehr erfolgt.

Die Sicherheit der Kundinnen und Kunden ist dadurch nicht tangiert und weiterhin gewährleistet. Die Automatisierung von Standseilbahnen ist ein bewährtes Verfahren und wird schon länger auch in der Schweiz angewandt. Die dafür bestehenden Normen und Gesetze werden von der VB vollumfänglich erfüllt.

Die durch die Automatisierung bedingte Reduktion von Personalbedarf erfolgt sozial verträglich über natürliche Fluktuation. Mit der Automatisierung wird dank direkterem Bahnzugang ein schnellerer Fahrgastwechsel begünstigt.

Die Arbeiten werden im Sommer 2021 ausgeführt und dauern rund 3 Monate. Für diese Zeit wird ein Bahnersatz eingerichtet.

Auskunft:

Für weitere Infos wenden Sie sich an Andreas Kambli, Leiter Technik Tel. 032 344 63 82,
andreas.kambli@vb-tpb.ch



Bözingenstrasse 78, Rue de Boujean
Postfach, case postale
2501 Biel/Bienne

Tel 032 344 63 63
Fax 032 344 63 64
Mail service@vb-tpb.ch
www.vb-tpb.ch

Aux représentant(e)s des médias

Bienne, 11.11.2020

Les Transports publics biennois automatisent l'exploitation du Funi Evillard

Les Transports publics biennois (Tpb) doivent effectuer plusieurs travaux d'entretien au funiculaire d'Evillard dans le cadre de la révision des 12 ans. À cette occasion, l'exploitation du funiculaire sera entièrement automatisée. Cela signifie qu'il n'y aura plus de personnel d'accompagnement depuis la station amont.

La sécurité des passagers n'en est pas affectée et est toujours garantie. L'automatisation des funiculaires est une procédure qui a fait ses preuves et qui existe déjà à plusieurs endroits en Suisse. Les normes et les lois en vigueur à cet effet sont pleinement respectées par les Tpb.

La réduction des besoins en personnel résultant de l'automatisation s'effectue de manière socialement acceptable par le biais d'une fluctuation naturelle. Grâce à l'accès direct aux voitures, l'automatisation permettra de réduire le temps de changement des passagers.

Les travaux seront réalisés au cours de l'été 2021 et dureront environ 3 mois. Un service de remplacement par bus sera mis en place pour cette période.

Renseignements:

Pour de plus amples informations, veuillez contacter Andreas Kambli, responsable technique, Tél. 032 344 63 82, andreas.kambli@vb-tpb.ch